

**Gửi toàn thể các bậc phụ huynh có con em  
theo học tại các trường mầm non Berlin**

Ngày 10 tháng 6 năm 2020

**Thông tin dành cho các bậc cha mẹ về việc hoạt động trở lại như thường lệ  
của các trường mầm non vào tháng 6 năm 2020**

Kính thưa các bậc phụ huynh,

Việc đóng cửa các trường mầm non tại Berlin từ ngày 17 tháng 3 năm 2020 đã gây ra cho các bậc phụ huynh và trẻ em những gánh nặng lớn và những hạn chế trong đời sống thường ngày. Trẻ em thì nhớ bạn bè và trường lớp, cha mẹ thì mất đi sự hỗ trợ để có thể kết hợp hài hòa giữa gia đình và công việc.

- Ngay cả khi các trường mầm non có tổ chức việc trông nom trẻ khẩn cấp trong những tuần vừa qua cùng với sự hỗ trợ đặc lực của ban quản lý trường từng bước nói lỏng việc thu nhận trông trẻ để một nửa trong tổng số trẻ có thể được trông nom tại trường thì tình hình nhận trông trẻ hiện nay đối với nhiều bậc phụ huynh vẫn còn rất thấp.

Theo sự đánh giá và nhìn nhận diễn biến tình hình dịch bệnh có xu hướng giảm cùng với sự nói lỏng nhiều mặt của các phương pháp hạn chế dịch bệnh trong nhiều lĩnh vực xã hội, chúng tôi muốn tiến hành mở cửa trở lại các trường mầm non tại Berlin và hoạt động bình thường trở lại.

Dưới đây là những việc chúng tôi sẽ tiến hành :

- Từ thứ 2 ngày 15 tháng 6 năm 2020 cho tới thứ 2 ngày 22.06.2020 các trường mầm non cũng như ban quản lý trường sẽ tiếp nhận trông nom tất cả các trẻ em cho tới thời điểm này chưa được đi học trở lại.
- Muôn nhất là từ ngày 22 tháng 6 năm 2020 tất cả các trẻ em phải được trông nom theo phạm vi được quy định trong hợp đồng trông trẻ. Việc này bao gồm cả ca trông sáng sớm và ca trông muộn theo thời gian mở cửa đã được ấn định của trường. Kể từ thời gian này danh sách ưu tiên trông trẻ dành cho các cha mẹ làm việc trong hệ thống chăm sóc, tiếp tế cho đời sống con người không được áp dụng nữa.
- Trong khoảng thời gian từ ngày 22 tháng 6 năm 2020 đến ngày 31 tháng 7 năm 2020 sẽ tiến hành việc ổn định tiếp theo trong hoạt động trông trẻ cũng như việc chuẩn bị cho năm học

mới 2020/2021 từ ngày 01 tháng 8 năm 2020 ví dụ như tiếp nhận thêm trẻ mới và tiến hành việc làm quen cho trẻ.

Mục đích của quá trình này giúp cho tất cả trẻ em có thể đi học trở lại, điều này sẽ giảm thiểu đáng kể gánh nặng cho các gia đình. Các bậc phụ huynh xin lưu ý rằng khi trường hoạt động trở lại thì quý vị có nhiệm vụ tiếp tục nộp học phí cũng như các khoản quy định khác như thường lệ. Nếu các bậc phụ huynh đưa con mình trở lại trường học muộn nhất tới ngày 20 tháng 6 năm 2020 thì phải nộp khoản phí ăn trưa là 23 euro cho tháng 6. Từ tháng 7 năm 2020 trở đi tất cả các cha mẹ phải nộp phí ăn trưa là 23 euro như thường lệ.

Vì lý do dịch bệnh chưa chấm dứt hẳn nên việc mở cửa trường trẻ trở lại phải tuân theo những điều kiện đặc biệt. Chính vì thế việc trông trẻ theo nhóm cố định phải được tiếp tục thực hiện và đảm bảo theo dõi sát sao việc lây nhiễm. Các biện pháp giảm thiểu tiếp xúc giữa cha mẹ và nhà trường vẫn tiếp tục được thực hiện như sau :

- Trong việc đưa đón trẻ cần giảm thiểu nhiều nhất có thể những tiếp xúc ( giữa thầy cô với phụ huynh học sinh và giữa các bậc phụ huynh với nhau). Việc phân chia thời gian hoặc trao trả trẻ ở bên ngoài rất tốt. Thêm vào đó việc đeo khẩu trang trong lúc đưa đón trẻ cũng là biện pháp hữu hiệu.
- Việc trao đổi với các phụ huynh nên tiếp tục được thực hiện qua điện thoại. Trong trường hợp phải tiếp xúc trực tiếp thì nên áp dụng các biện pháp phòng ngừa dịch bệnh như đeo khẩu trang và giữ khoảng cách.  
Tuy nhiên việc tuân theo quy định giữ khoảng cách trong quá trình trông nom trẻ là không thể.

Trong quá trình mở cửa hoạt động trở lại thì nhà trường cũng như ban quản lý trường phải đối mặt với những thử thách rất lớn về vấn đề tổ chức, đặc biệt trong tình hình hiện tại không đủ giáo viên.

Chính vì vậy chúng tôi mong rằng các bậc phụ huynh cần bàn bạc thống nhất với trường về việc sắp xếp tổ chức trông nom trẻ và tìm ra các giải pháp cụ thể đáp ứng được các yêu cầu thay đổi thường xuyên.

Quá trình mở cửa trường học trở lại chỉ có thể thực hiện thành công với sự hợp tác của các bậc cha mẹ.

Tôi xin cam kết với các bậc phụ huynh sẽ cố gắng thực hiện mục tiêu cải thiện tình hình tiếp nhận trông trẻ cho các gia đình ở Berlin nhanh chóng như có thể.

Đường dây nóng của ban quản lý thành phố dành cho các bậc phụ huynh theo số điện thoại 030 90227 6600 sẽ hoạt động tới ngày 30 tháng 6 năm 2020.

Chào thân ái  
Schulze